

# VITO

## PRO POWER



### **VISC15185**

**PT** SERRA CIRCULAR  
**ES** SIERRA CIRCULAR  
**EN** CIRCULAR SAW  
**FR** SCIE CIRCULAIRE

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## ÍNDICE

### PT

DESCRIPÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .....	6
Geral .....	6
Segurança elétrica .....	6
Antes de começar a trabalhar .....	7
Durante o trabalho .....	8
Manutenção e limpeza .....	8
Assistência Técnica .....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....	9
Montagem do adaptador para saco coletor de pó e aparas .....	9
Montagem do saco coletor de pó e aparas .....	9
Montagem e troca do disco de corte .....	9
Montagem da guia paralela .....	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	9
Verificação do estado da proteção inferior .....	10
Regulação da profundidade de corte .....	10
Regulação da inclinação do corte .....	10
Regulação da guia paralela .....	10
Arranque e paragem da serra circular .....	10
Indicação da posição do corte .....	10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA .....	11
Substituição das escovas .....	11
Lubrificação .....	11
Limpeza e armazenamento .....	11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	11
APOIO AO CLIENTE .....	11
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	12
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	13
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	13

### ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	14
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN .....	16
General .....	16
Seguridad eléctrica .....	16
Antes de empezar a trabajar .....	17
Durante el trabajo .....	18
Mantenimiento y limpieza .....	18
Asistencia Técnica .....	18
INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	19
Adaptador para aspiración de polvo y virutas .....	19
Bolsa de recogida de polvo y virutas .....	19
Montaje y cambio de los discos de corte .....	19
Tope paralelo .....	19
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	19
Comprobación del estado del protector de disco inferior .....	20
Ajuste de la profundidad de corte .....	20
Ajuste de la inclinación de corte .....	20
Ajuste del tope paralelo .....	20
Arranque y parada .....	20
Indicación de la posición de corte .....	20
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	21
Cambio de las escobillas de carbón .....	21
Lubrificación .....	21
Limpieza y almacenamiento .....	21
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	21
ATENCIÓN AL CLIENTE .....	21
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	22
CERTIFICADO DE GARANTÍA .....	23
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	23

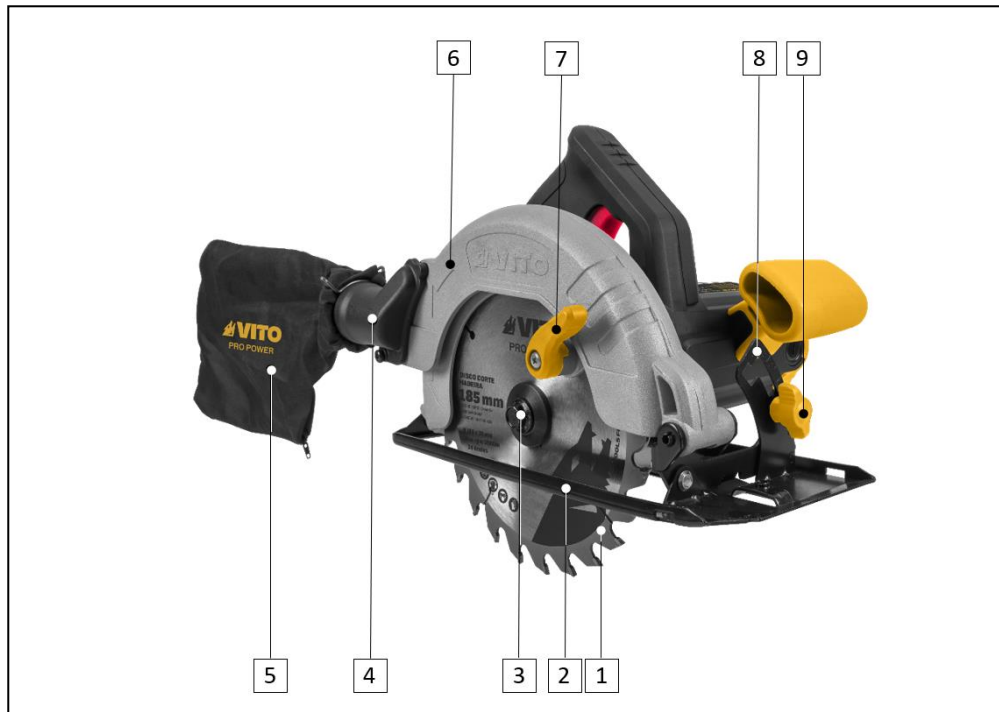
### EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ..	24
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS .....	26

General.....	26	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .....	36
Electrical safety instructions.....	26	Règles générales.....	36
Before you start operating.....	27	Sécurité électrique.....	36
While operating.....	28	Avant de commencer à travailler.....	37
Maintenance and cleaning.....	28	Au cours du travail.....	38
Technical Assistance .....	28	Entretien et nettoyage.....	38
ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	29	Assistance Technique .....	38
Dust and shavings extraction adaptor .....	29	INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	39
Dust and shavings collection bag .....	29	Adaptateur pour sac de ramassage de poussière et de copeaux.....	39
Installing and changing the blade .....	29	Sac de ramassage de poussière et copeaux .....	39
Parallel guide .....	29	Montage et remplacement de lame.....	39
OPERATING INSTRUCTIONS.....	29	Guide parallèle .....	39
Checking the lower guard condition .....	30	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	39
Cutting depth adjustment .....	30	Vérification de l'état du protège-lame inférieur .....	40
Tilt adjustment .....	30	Réglage de la profondeur de coupe .....	40
Parallel guide adjustment .....	30	Réglage de l'inclinaison de coupe.....	40
Start and stop.....	30	Réglage du guide parallèle .....	40
Cutting position indication .....	30	Démarrage et arrêt.....	40
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS .....	31	Indication de la position de coupe .....	40
Replacing the carbon brushes.....	31	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE .....	41
Lubrication.....	31	Remplacement des balais de charbon.....	41
Cleaning and storage.....	31	Graissage .....	41
ENVIRONMENTAL POLICY .....	31	Nettoyage et stockage .....	41
CUSTOMER SERVICE.....	31	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	41
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING ...	32	SERVICE CLIENT.....	41
WARRANTY CERTIFICATE .....	33	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE .....	42
DECLARATION OF CONFORMITY.....	33	CERTIFICAT DE GARANTIE .....	43
<b>FR</b>		DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	43
DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	34	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	44


## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

SERRA CIRCULAR 1500W 185MM – VISC15185



Lista de Componentes	
1	Disco de corte
2	Base de apoio
3	Parafuso + flange de fixação do disco
4	Adaptador para saco coletor de pó e aparas
5	Saco coletor de pó e aparas
6	Proteção fixa do disco
7	Alavanca de recuo da proteção inferior do disco de corte
8	Guia de regulação do ângulo de corte
9	Parafuso de fixação da guia de regulação do ângulo de corte
10	Interruptor "ON/OFF"
11	Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF"
12	Pega principal
13	Cabo de alimentação
14	Pega auxiliar
15	Tampa de acesso às escovas
16	Botão de bloqueio do veio de rotação

Conteúdo da Embalagem	
1	Serra circular VISC15185
1	Disco de corte de madeira 185mm
1	Chave hexagonal
1	Guia paralela
1	Adaptador para saco coletor de pó e aparas
1	Saco coletor de pó e aparas
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas	
Potência nominal [W]:	1500
Tensão de alimentação:	230V AC 50Hz
Velocidade de rotação em vazio [rpm]:	5500
Diâmetro do disco [mm]:	185
Diâmetro do furo do disco [mm]:	20
Espessura do disco [mm]:	3
Número de dentes do disco:	24
Ângulo de corte (esquadria) [°]:	0 – 45
Profundidade máxima de corte (0°) [mm]:	65
Profundidade máxima de corte (45°) [mm]:	47
Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB]:	105
Nível de pressão sonora (L <sub>PA</sub> ) [dB]:	94
Classe de proteção:	II / 
Peso do produto [Kg]:	3.9
Dimensões do produto [mm]:	310 x 235 x 270

### Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos



Perigo de fogo ou explosão.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de discos autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os discos autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.



A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre  $\pm 5\%$  do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade.

## Antes de começar a trabalhar


Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se o disco de corte está montado corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua o disco. Nunca utilize discos empenados, deformados ou com qualquer outro dano;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa nos acessórios rotativos pode resultar em ferimentos;
- Após a montagem dos discos e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos no disco de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Certifique que o disco de corte roda no sentido da seta representada no disco.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

## Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis ou rotativas.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Mantenha sempre a base de apoio da ferramenta fixa numa bancada, com parafusos apertados nos furos de fixação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho na posição correta e bem fixa;
- Mantenha a proteção do disco sempre colocada e em boas condições de funcionamento. A proteção do disco deve movimentar-se livremente e fechar instantaneamente. Nunca utilize a ferramenta sem a proteção de corte colocada;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- O disco de corte pode ficar demasiado quente durante a operação. Evite tocar-lhe, pode provocar queimaduras;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Evite utilizar a ferramenta em madeira revestida com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. Existem determinados tipos de pó (carvalho e faia) que são classificados como substâncias cancerígenas quando têm aditivos para acondicionamento de madeira. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

## Manutenção e limpeza



Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas discos ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## Assistência Técnica

A ferramenta deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem do adaptador para saco coletor de pó e aparas

1. Encaixe o adaptador (4) na zona de saída de pó e aparas;
2. Coloque o parafuso e aperte.

### Montagem do saco coletor de pó e aparas

1. Pressione a mola de fixação e coloque o saco coletor (5) no adaptador de saída de pó e aparas.
2. Largue a mola e verifique se o saco coletor fica devidamente colocado.



Esvazie o saco coletor com regularidade, para evitar entupimentos.

### Montagem e troca do disco de corte



Utilize luvas de proteção durante a montagem do disco.

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada;
2. Pressione o botão de bloqueio do veio de rotação (16) e rode o disco (1) até bloquear;
3. Desaperte o parafuso de fixação (3) do disco com a chave hexagonal fornecida;
4. Retire o parafuso e a flange de fixação (3);
5. Puxe a alavanca de recuo da proteção do disco inferior (7) totalmente e retire o disco de corte;
6. Coloque o disco novo sobre a flange de apoio interior, no sentido representado no disco e na proteção fixa do disco;
7. Largue a alavanca de recuo da proteção inferior do disco;
8. Coloque a flange e enrosque o parafuso de fixação do disco no veio de rotação;
9. Pressione o botão de bloqueio e aperte o parafuso de fixação;
10. Ligue o cabo de alimentação e efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do disco.

### Montagem da guia paralela

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia paralela;
2. Insira a régua da guia na furação da base de apoio (2);
3. Aperte o parafuso de fixação;

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da ferramenta deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar a perda de controlo da ferramenta e das peças de trabalho, danos da zona de trabalho e ferimentos no utilizador.

- Mantenha as mãos afastadas do disco e da área de corte, o disco pode reverter sobre a sua mão e provocar ferimentos graves. Segure sempre a serra circular com as duas mãos durante a operação de corte;
- Nunca segure com as mãos uma peça que estiver a cortar, nem a apoie nas pernas. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável. É importante apoiar a peça de trabalho adequadamente para minimizar o risco de contragolpe e perda de controlo;
- Não tenha nem coloque nada por baixo da peça de trabalho. Por baixo da peça de trabalho, a proteção da serra circular não pode protegê-lo do disco;
- Quando cortar madeira no sentido longitudinal, utilize sempre uma guia. Assim, melhora a exatidão do corte e reduz as hipóteses de bloqueio da lâmina;
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Por baixo da peça de trabalho, deve ficar visível pelo menos um dente completo do disco;
- Antes de cada utilização, deve verificar o estado da proteção inferior;
  - A proteção inferior do disco é um dispositivo de segurança que reduz o risco de ferimentos graves. Nunca utilize a serra se a proteção inferior estiver em falta, apresentar danos ou estiver mal montada.
  - A proteção deve estar totalmente fechada antes de iniciar a operação de corte;
  - A proteção deve mover-se livremente nos dois sentidos e não tocar na lâmina ou em quaisquer outras peças, em todos os ângulos e profundidades de corte;
  - Verifique o funcionamento da mola da proteção. Se a proteção e a mola não funcionarem corretamente têm que ser reparadas antes da utilização. A proteção inferior pode funcionar lentamente devido a peças danificadas, resíduos pegajosos ou acumulação de resíduos;
  - Nunca fixe nem aperte a proteção inferior na posição de aberta;

- A proteção inferior só deve ser recuada manualmente para cortes especiais, tais como “cortes profundos” e “cortes mistos”. Levante a proteção inferior pela alavanca de recuo, e assim que a lâmina entrar no material, a proteção inferior pode ser libertada. Para todos os outros cortes, a proteção inferior deve funcionar livremente;
- Garanta sempre que a proteção inferior está a cobrir o disco, antes de colocar a serra na bancada ou no chão;
- Não aplique demasiada pressão na serra circular contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, a pressão deve ser diminuída imediatamente;
- Nunca ligue a serra circular quando o disco estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar o disco de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Quando retoma a operação de corte na peça de trabalho, centre o disco no corte existente e garanta que os dentes do disco não estão em contato com a peça e o disco atinge a velocidade máxima. Se o disco estiver preso, a peça de trabalho pode avançar ou recuar quando o disco começar a rodar;
- Não utilize discos de corte abrasivos.



Mantenha as mãos afastadas do disco e da área de corte enquanto o disco estiver a rodar, o disco pode reverter sobre a sua mão e provocar ferimentos graves.

### Verificação do estado da proteção inferior

1. Desligue o cabo de alimentação (13);
2. Puxe a alavanca de recuo da proteção inferior (5) até à posição totalmente aberta;
3. Liberte a alavanca e esta deve voltar à posição totalmente fechada.

### Regulação da profundidade de corte

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia de regulação da profundidade de corte;
2. Deslize a base de apoio (2) no sentido ascendente ou descendente para selecionar a profundidade adequada ao corte a realizar;
3. Aperte o parafuso de fixação. A marcação do parafuso de fixação indica a profundidade selecionada.

### Regulação da inclinação do corte

O ângulo de corte pode ser regulado na guia de regulação entre 0° e 45°.

1. Desaperte o parafuso de fixação (9) da guia de regulação do ângulo de corte (8);
2. Ajuste o ângulo (0° - 45°) de acordo com a inclinação de corte pretendida:  
0° - Corte vertical;  
45° - Corte a meia esquadria;
3. Aperte o parafuso de fixação.

### Regulação da guia paralela

A guia paralela é utilizada para garantir a execução de um corte paralelo à extremidade da peça de trabalho.

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia paralela;
2. Ajuste a guia de acordo com a largura de corte pretendida;
3. Aperte o parafuso de fixação.

### Arranque e paragem da serra circular


1. Ligue o cabo de alimentação (13);
2. Segure a serra circular com as duas mãos, uma mão na pega principal (12) e outra na pega auxiliar (14);
3. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio (11) e o interruptor “ON/OFF” (10) em simultâneo. Caso não pressione o botão de bloqueio/desbloqueio o interruptor “ON/OFF” mantém-se bloqueado;
4. Empurre a serra no sentido do corte a realizar;
5. Para desligar a serra circular, liberte o interruptor “ON/OFF”.

### Indicação da posição do corte

A posição de corte pode ser verificada no indicador da base de apoio.

1. Na base de apoio (2) existe um indicador da posição de corte, para corte em bisel e vertical. Este indicador permite orientar a serra ao longo das linhas de corte assinaladas na peça de trabalho. O indicador da posição de corte fica alinhado com o lado esquerdo do disco.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue a ferramenta e retire o cabo de alimentação da tomada. Aguarde que o disco pare completamente.

A serra não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha o disco de corte sempre limpo e afiado. Os discos de corte sujeitos a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da ferramenta.

### Substituição das escovas

O motor não ligará quando as escovas estiverem gastas. As escovas devem ser substituídas atempadamente, caso contrário irá ocorrer um contato imperfeito entre as escovas e o rotor, podendo originar faíscas e provocar danos na ferramenta. As duas escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo por duas escovas com características iguais.

1. Desaperte as tampas de fixação das escovas (15);
2. Retire as escovas gastas e coloque as escovas novas;
3. Coloque as tampas das escovas e aperte.

### Lubrificação

As partes móveis da ferramenta devem manter-se constantemente lubrificadas de forma a garantir o melhor desempenho e a assegurar a vida útil prevista.

A lubrificação deve ser frequente, mas não excessiva. Apenas algumas gotas de lubrificante, em cada utilização, garantem o desempenho da ferramenta.

## Limpeza e armazenamento

### Limpeza

Após cada utilização, retire todos os resíduos de corte e limpe todos os componentes da ferramenta. Esfregue com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

### Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a ferramenta num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação da ferramenta usada através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: [sac.portugal@centrallobao.pt](mailto:sac.portugal@centrallobao.pt) / [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A ferramenta elétrica não liga:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica;</li> <li>• A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino;</li> <li>• A tensão de alimentação é muito baixa;</li> <li>• Sobreaquecimento do motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação;</li> <li>• Remover ou substituir a extensão; Ligar o cabo de alimentação direto na tomada;</li> <li>• Verificar se a tensão de alimentação é adequada;</li> <li>• Deixe arrefecer a ferramenta durante 2 minutos e volte a ligá-la;</li> </ul>
<p>Existência de vibrações;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parafusos de fixação desapertados ou peças soltas;</li> <li>• O disco não está montado corretamente;</li> <li>• As dimensões da peça de trabalho são superiores à capacidade da ferramenta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aperte os parafusos de fixação e fixe as peças soltas;</li> <li>• Monte o disco corretamente;</li> <li>• Utilize peças de acordo com a capacidade da ferramenta;</li> </ul>
<p>O disco vibra ou desliza durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O disco não está devidamente apertado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertar o parafuso de fixação;</li> </ul>
<p>A profundidade de corte é inferior à definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe serradura acumulada por baixo da base de apoio da serra;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar a base de apoio;</li> </ul>
<p>Queimaduras no material cortado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disco está danificado;</li> <li>• A serra está a ser empurrada muito depressa;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua o disco;</li> <li>• Reduza a velocidade ao empurrar a serra;</li> </ul>
<p>O disco faz maus cortes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O disco está danificado ou sujo;</li> <li>• O disco não é o ideal para o trabalho pretendido;</li> <li>• O disco não está montado corretamente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe ou substitua o disco;</li> <li>• Substitua o disco pelo correto;</li> <li>• Verificar se o disco está montado corretamente;</li> </ul>
<p>O disco não corta em linha reta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O disco não está afiado;</li> <li>• O disco não está montado corretamente;</li> <li>• A serra não está a ser guiada devidamente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar um disco afiado na serra;</li> <li>• Verificar se o disco está montado corretamente;</li> <li>• Use a guia paralela;</li> </ul>

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação SERRA CIRCULAR 1500W 185MM o código VISC15185 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.0:2013, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-6 edition 1.0:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

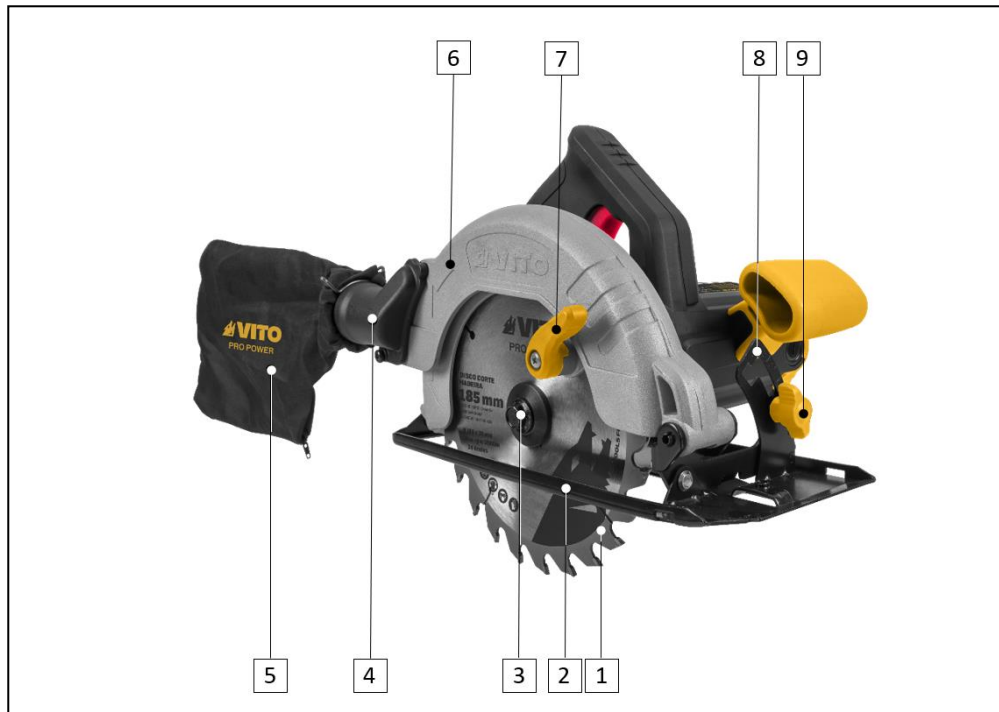
Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863 – Diretiva RoHS

S. João de Ver,  
12 de janeiro de 2022

Central Lobão S. A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos


## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

SIERRA CIRCULAR 1500W 185MM - VISC15185



Lista de Componentes	
1	Disco de corte
2	Base
3	Tornillo + brida
4	Adaptador para aspiración de polvo y virutas
5	Bolsa de recogida de polvo y virutas
6	Protector del disco fijo
7	Palanca de retracción del protector de disco inferior
8	Escala de ángulo de corte
9	Tornillo de fijación para escala de ángulo de corte
10	Interruptor encendido/apagado
11	Botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado
12	Empuñadura principal
13	Cable de alimentación
14	Empuñadura auxiliar
15	Tapón de las escobillas de carbón
16	Botón de bloqueo del eje

Contenido del Embalaje	
1	Sierra circular VISC15185
1	Disco de corte de madera 185mm
1	Llave hexagonal
1	Tope paralelo
1	Adaptador para bolsa de recogida de polvo y
1	Bolsa colectora de polvo y virutas
1	Manual de instrucciones

Datos Técnicos	
Potencia [W]:	1500
Tensión de alimentación:	230V AC 50Hz
Velocidad de rotación en vacío [rpm]:	5500
Diámetro del disco [mm]:	185
Diámetro del agujero del disco [mm]:	20
Espesor del disco [mm]:	3
Número de dientes del disco:	24
Ángulo de corte (inglete):	0 - 45
Profundidad máxima de corte (0°) [mm]:	65
Profundidad máxima de corte (45°) [mm]:	47
Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) [dB]:	105
Nivel de presión acústica ( $L_{PA}$ ) [dB]:	94
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [Kg]:	3.9
Dimensiones [mm]:	310 x 235 x 270

## Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Riesgo de incendio o explosión.



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General


Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La sierra circular solo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la sierra circular, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas. El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado. Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener la herramienta eléctrica rápidamente.

Manténgase atento y utilice la herramienta eléctrica con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina solo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la sierra circular.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la sierra circular u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o use mal la sierra circular. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de discos autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los discos autorizados en su distribuidor oficial VITO.

### Seguridad eléctrica

 La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier puesta a la tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la sierra circular.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación y frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas y la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre  $\pm 5\%$  del valor nominal. No utilice el aparato en locales donde la tensión de alimentación no es estable.

El cable de alimentación de esta herramienta debe ser conectado, a través de la clavija, en un enchufe con protección diferencial y puesta a la tierra.



Se el lugar de trabajo es muy caliente, húmedo o con elevada concentración de polvo, el circuito del tomacorriente debe estar protegido con un disyuntor (30 mA), para garantizar la seguridad del usuario.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta eléctrica. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes y de accesorios rotativos. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de prolongadores para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una prolongador, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Al utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo prolongadores adecuadas para uso exterior. La utilización de uno prolongador adecuado disminuye el riesgo de descarga eléctrico;
- Utilice solo prolongadores, clavijas y enchufes con conexión o contacto de tierra;
- La sección de los cables del prolongador debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice prolongadores dañados. Examine los prolongadores antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre el prolongador del enchufe antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando el utilizar un enrollable, desenrolle el cable en su totalidad.

## Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Compruebe que el disco de corte está montado correctamente y en buen estado. Si hay daños o desgastes excesivos, sustituya el disco. Nunca utilice discos deformados, deformados o con cualquier otro daño;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta eléctrica;
- Retire cualquier tipo de llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave atascada en el accesorio rotativo puede producir herimientos;
- Después del montaje de los discos y antes de utilizar la herramienta en una pieza, realice un ensayo a velocidad máxima sin carga durante algún tiempo. Compruebe si existen desalineaciones en el disco de corte o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que todas las piezas móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;
- Asegúrese de que el disco de corte gira en el sentido de la flecha representada en el disco.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades dirjase a su distribuidor oficial.

## Durante el trabajo

 Mantenga terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Utilice siempre ropa y equipos de protección personal. El uso de una visera o gafas, una máscara antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante, ropa de manga larga, guantes y un casco en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles o rotativas.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mantenga siempre la base en un banco de trabajo, con los tornillos apretados en los agujeros;
- Para evitar el desplazamiento o proyección de la pieza de trabajo, utilice dispositivos de fijación para garantizar que efectúe el trabajo con seguridad. Coloque y mantenga la pieza de trabajo en la posición correcta y bien fija;
- Mantenga el protector de disco siempre en su sitio y en buen estado de funcionamiento. El protector debe moverse libremente y cerrarse al instante. No utilice nunca el aparato sin el protector de disco colocado;
- Durante la utilización del aparato, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la sierra circular firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas;
- El disco de corte puede calentarse demasiado durante el trabajo. Evite tocarlo, puede provocar quemaduras;

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación;
- Evite utilizar el aparato sobre maderas recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. Hay ciertos tipos de polvo (roble y haya) que se clasifican como sustancias cancerígenas cuando tienen aditivos para el acondicionamiento de madera. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

## Mantenimiento y limpieza



Antes de empezar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, grasa y lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la máquina después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice solo discos o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o danos en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

## Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, solo con piezas de recambio originales.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Adaptador para aspiración de polvo y virutas

1. Coloque el adaptador (4) en la salida de polvo y virutas;
2. Coloque lo tornillo y apriételo.

### Bolsa de recogida de polvo y virutas

1. Presione el muelle y coloque la bolsa de recogida (5) en el adaptador de salida de polvo y virutas.
2. Suelte el muelle y compruebe que la bolsa de recogida está bien colocada.



Vaciar regularmente la bolsa de recogida para evitar obstrucciones.

### Montaje y cambio de los discos de corte



Vaciar regularmente la bolsa de recogida para evitar obstrucciones.

1. Desenchufe el cable de alimentación;
2. Presione el botón de bloqueo del eje y gire el disco (16) y gire el disco (1) hasta que se bloquee;
3. Afloje el tornillo de fijación (3) del disco con la llave hexagonal suministrada;
4. Retire el tornillo y la brida (3);
5. Tire completamente de la palanca de retracción del protector de disco inferior (7) y retire el disco de corte;
6. Coloque el disco nuevo en la brida interior en la dirección indicada en el disco y en el protector del disco fijo;
7. Suelte la palanca de retracción del protector inferior de disco;
8. Monte la brida y atornille el tornillo de fijación del disco en el eje;
9. Pulse el botón de bloqueo del eje y apriete el tornillo de fijación;
10. Conecte el cable de alimentación y realice una prueba de funcionamiento a máxima velocidad para comprobar que el disco está instalado correctamente.

### Tope paralelo

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía paralela;
2. Inserte la regla de la guía paralela en el agujero de la base (2);
3. Apriete el tornillo de fijación;

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el uso de la herramienta eléctrica debe tenerse en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso para evitar la pérdida de control de la herramienta eléctrica y de las piezas de trabajo, danos en la zona de trabajo y lesiones en el usuario.

- Mantenga las manos alejadas del disco y de la zona de corte, ya que el disco puede retroceder sobre su mano y causar lesiones graves. Sostenga siempre la sierra circular con ambas manos durante el corte;
- Nunca sostenga con las manos una pieza que esté trabajando, ni la apoye en las piernas. Fije la pieza de trabajo en una plataforma estable. Es importante apoyar la pieza correctamente para minimizar el riesgo de contragolpe y pérdida de control;
- No tenga ni coloque nada debajo de la pieza de trabajo. El protector del disco de la sierra circular no puede protegerle del disco bajo la pieza de trabajo;
- Al cortar la madera en sentido longitudinal, utilice siempre una guía. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de atasco del disco;
- Ajuste la profundidad de corte al espesor de la pieza de trabajo. Al menos un diente completo del disco debe ser visible por debajo de la pieza.;
- Antes de cada uso, debe comprobar el estado del protector del disco inferior;
  - El protector del disco inferior es un dispositivo de seguridad que reduce el riesgo de lesiones graves. No utilice nunca la sierra circular si falta el protector, si está dañado o mal montado.
  - El protector debe estar completamente cerrado antes de iniciar el corte;
  - El protector debe moverse libremente en ambas direcciones y no debe tocar nel disco ni ninguna otra parte en todos los ángulos y profundidades de corte;
  - Compruebe el funcionamiento del muelle de protección. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben ser reparados antes de su uso. El protector de disco inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, residuos pegajosos o acumulación de residuos;
  - Nunca fije o apriete el protector de disco en la posición abierta;

- El protector de disco inferior sólo debe retraerse manualmente para cortes especiales, como los "cortes profundos" y los "cortes mixtos". Levante el protector de disco inferior a través de la palanca de retracción, y tan pronto como el disco penetre en el material, el protector de disco inferior puede ser liberado. Para todos los demás cortes, el protector de disco inferior debe funcionar libremente;

- Asegúrese siempre de que el protector de disco inferior cubra el disco antes de colocar la sierra en el banco de trabajo o en el suelo;

- No aplique demasiada presión en la sierra circular contra la pieza/objeto. Si la velocidad disminuye bruscamente, la presión debe reducirse inmediatamente;
- Nunca ponga en marcha la sierra circular cuando el disco esté en contacto con la pieza. No toque el disco contra la pieza hasta que se haya alcanzado la velocidad máxima de rotación;
- Al reanudar el corte de la pieza, centre el disco en el corte existente y asegúrese de que los dientes del disco no tocan la pieza y de que el disco alcanza la velocidad máxima. Si el disco está atascado, la pieza puede avanzar o retroceder cuando el disco empieza a girar;
- No utilice discos abrasivos.



Mantenga las manos alejadas del disco y de la superficie de corte mientras el disco esté girando, ya que el disco podría retroceder sobre su mano y causarle graves lesiones.

### Comprobación del estado del protector de disco inferior

1. Desenchufe el cable de alimentación (13);
2. Tire de la palanca de retracción del protector de disco inferior (5) hasta la posición de apertura total;
3. Suelte la palanca y ésta volverá a la posición de cerrado total.

### Ajuste de la profundidad de corte

1. Afloje el tornillo de fijación de la escala de ángulo de corte;
2. Deslice la base (2) hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la profundidad adecuada para el corte a realizar;
3. Apriete el tornillo de fijación. El marcado en el tornillo de fijación indica la profundidad seleccionada.

### Ajuste de la inclinación de corte

El ángulo de corte se puede definir en la escala de ángulo entre 0° y 45°.

1. Afloje el tornillo de fijación (9) de la escala de ángulo de corte (8);
2. Ajuste el ángulo (0° - 45°) según la inclinación de corte deseada:  
0° - Corte vertical;  
45° - Corte en inglete;
3. Apriete el tornillo de fijación.

### Ajuste del tope paralelo

El tope paralelo se utiliza para garantizar que el corte se realice de forma paralela al extremo de la pieza de trabajo.

1. Afloje el tornillo de fijación del tope paralelo;
2. Ajuste el tope paralelo según el ancho de corte deseado;
3. Apriete el tornillo de fijación.

### Arranque y parada


1. Conecte el cable de alimentación (13);
2. Sostenga la sierra circular con ambas manos, una en la empuñadura principal (12) y otra en la auxiliar (14);
3. Pulse simultáneamente el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado (11) y el interruptor encendido/apagado (10). Si no se pulsa el botón de bloqueo/desbloqueo, el interruptor encendido/apagado permanece bloqueado;
4. Empuje la sierra en la dirección del corte a realizar;
5. Para apagar la sierra circular, suelte el interruptor encendido/apagado.

### Indicación de la posición de corte

La posición de corte se puede comprobar en el indicador de la base.

1. En la base (2) hay un indicador de posición de corte para cortes en bisel y verticales. Este indicador sirve para guiar la sierra por las líneas de corte marcadas en la pieza. El indicador de posición de corte está alineado con el lado izquierdo del disco.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

 Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, apague la herramienta eléctrica y desenchufe el cable de alimentación. Espere a que el disco se detenga por completo.

El aparato no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular para garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga los discos de corte limpios y afilados en todo momento. Discos de corte bien mantenidos se atascan con menos frecuencia, se controlan más fácilmente y permiten una mayor eficiencia al utilizar la sierra circular.

### Cambio de las escobillas de carbón

El motor no se enciende cuando las escobillas están gastadas. Las escobillas deben ser sustituidas a tiempo, de lo contrario se producirá un contacto imperfecto entre ellas y el rotor, pudiendo originar chispas y provocar daños en la máquina. Las escobillas deben ser reemplazadas al mismo tiempo por dos escobillas con características iguales.

1. Afloje los tapones de las escobillas (15);
2. Remueva las escobillas gastadas y ponga las nuevas escobillas;
3. Coloque los tapones y apriételes.

### Lubricación

Las partes móviles del aparato deben mantenerse constantemente lubricadas para garantizar el mejor rendimiento y garantizar la vida útil prevista.

La lubricación debe ser frecuente, pero no excesiva. Sólo unas gotas de lubricante, en cada uso, garantizan el rendimiento de la herramienta eléctrica.

## Limpieza y almacenamiento

### Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes de la sierra circular. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

### Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde la sierra circular en uno local seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

## ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: [sac.espana@centrallobao.pt](mailto:sac.espana@centrallobao.pt)

Sitio web: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La herramienta eléctrica no se enciende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico;</li> <li>• El prolongador eléctrico es demasiado largo o el conductor es demasiado fino;</li> <li>• El voltaje de alimentación es muy bajo;</li> <li>• Sobrecalentamiento del motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación;</li> <li>• Retirar o cambiar el prolongador; Conectar el cable de alimentación directo a la toma de corriente;</li> <li>• Comprobar si el voltaje de alimentación es adecuado;</li> <li>• Dejar enfriar la herramienta eléctrica durante 2 minutos y vuelva a encenderla;</li> </ul>
<p>Existencia de vibraciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tornillos de fijación aflojados o piezas sueltas;</li> <li>• El disco no está montado correctamente;</li> <li>• Las dimensiones de la pieza de trabajo son superiores a la capacidad de la sierra circular;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apretar los tornillos de fijación y fijar las piezas sueltas;</li> <li>• Montar el disco correctamente;</li> <li>• Utilizar piezas de trabajo de acuerdo con la capacidad de la máquina;</li> </ul>
<p>El disco vibra o resbala durante el funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco no está bien apretado;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apretar el tornillo de fijación;</li> </ul>
<p>La profundidad de corte es menor que la prevista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay serrín acumulado debajo de la base de la sierra circular;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar la base;</li> </ul>
<p>Quemaduras en el material cortado:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco está dañado;</li> <li>• El material está siendo empujado demasiado rápido;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar el disco;</li> <li>• Reducir la velocidad al empujar la sierra circular;</li> </ul>
<p><b>El disco corta mal:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco está dañado o sucio;</li> <li>• El disco no es el ideal para el trabajo pretendido;</li> <li>• El disco está montado incorrectamente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar o cambiar el disco;</li> <li>• Cambiar el disco por uno correcto;</li> <li>• Montar el disco correctamente;</li> </ul>
<p>El disco no corta en línea recta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco no está afilado;</li> <li>• El disco está montado incorrectamente;</li> <li>• La sierra no está siendo dirigida correctamente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar un disco afilado en la sierra circular;</li> <li>• Montar el disco correctamente;</li> <li>• Utilizar el tope paralelo;</li> </ul>

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación SIERRA CIRCULAR 1500W 185MM y la referencia VISC15185 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.0:2013, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-6 edition 1.0:2015, IEC 62321-8:2017, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

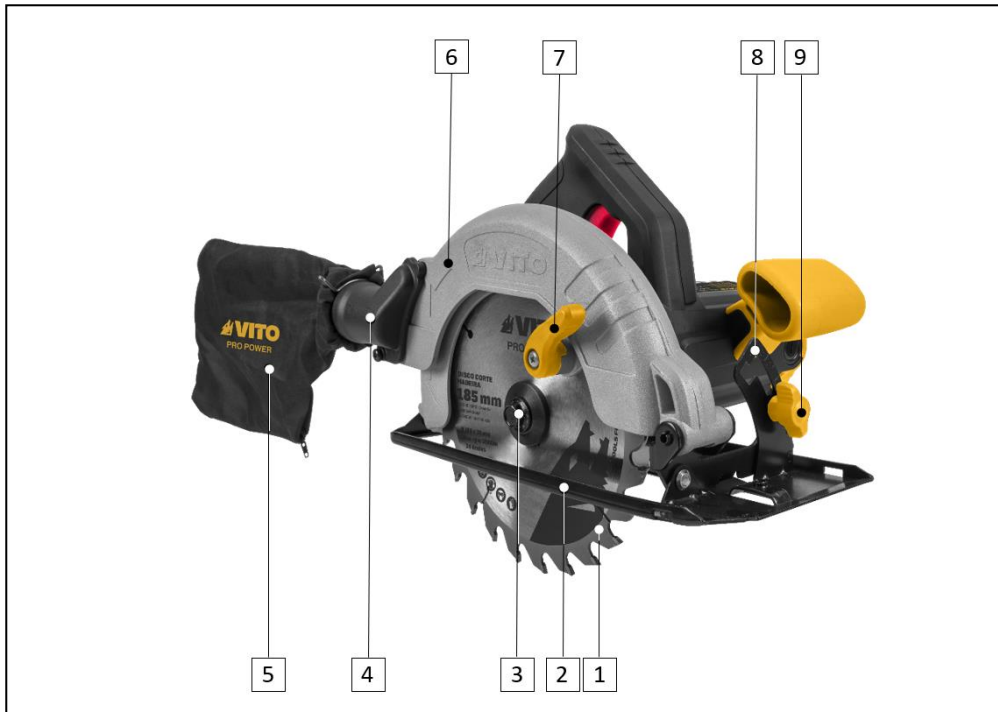
2011/65/UE y (UE) 2015/863 - Directiva RoHS

S. João de Ver,  
12 de enero de 2022

Central Lobão S. A.  
El técnico encargado  
Hugo Santos

**POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT**


1500W 185MM CIRCULAR SAW – VISC15185





Component's list	
1	Blade
2	Base plate
3	Bolt + flange
4	Dust and shavings extraction adaptor
5	Dust and shavings collection bag
6	Fixed blade guard
7	Lower blade guard retracting lever
8	Angle scale
9	Angle scale fixing bolt
10	ON/OFF switch
11	ON/OFF switch lock-on button
12	Main handle
13	Power cord
14	Auxiliary handle
15	Carbon brushes cap
16	Spindle lock button

Packaging content	
1	Circular saw VISC15185
1	185mm wood cutting blade
1	Hex key
1	Parallel guide
1	Dust and shavings extraction adaptor
1	Dust and shavings collection bag
1	Instruction manual

Technical data	
Power [W]:	1500
Supply voltage:	230V AC 50Hz
No-load speed [rpm]:	5500
Blade diameter [mm]:	185
Blade hole diameter [mm]:	20
Blade thickness [mm]:	3
Number of teeth:	24
Cutting angle (mitre):	0 – 45
Maximum cutting depth (0°) [mm]:	65
Maximum cutting depth (45°) [mm]:	47
Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB]:	105
Sound pressure level (L <sub>PA</sub> ) [dB]:	94
Insulation class:	II / 
Weight [Kg]:	3.9
Dimensions [mm]:	310 x 235 x 270

### Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire and explosion hazard.



Respect the safety distance.





Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

## GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 While operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

### General

It is your responsibility to follow these preventive measures to ensure your own safety. Always operate the circular saw carefully and responsibly. In using the appliance, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the circular saw for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it.


The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarize yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the appliance.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the circular saw if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the circular saw before doing so.

Never allow the circular saw to be operated by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.


 The circular saw may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload and misuse the power tool. The use of the power tool for purposes other than those intended and the improper use of accessories can result in hazardous situations.


For safety reasons, any alteration to the circular saw other than installing blades specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your circular saw will be voided if you alter it in any way.


You may get information on authorized blades from your official VITO dealer.

### Electrical safety instructions

 The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the power tool.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool contacts hidden wires or power cord during operation.

 Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

 The supply voltage must match the technical specifications of the power tool. Keep the voltage between  $\pm 5\%$  of the rated value. Do not operate the power tool in places where the supply voltage is not stable.

The power cord must be plugged into socket with differential protection and earth terminal.

If the workplace is extremely hot, humid or with a high concentration of dust, the socket circuit must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the power tool. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil, sharp objects and rotating attachments. Check the condition of the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced or repaired by a qualified technician.

Never change the power cord plug and use a socket which is compatible with the plug. Do not use any kind of socket adaptor.

The use of extension cords to plug in the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some precautions, such as:

- If you operate the power tool outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- Use only extension cords, plugs and sockets with grounding;
- The cross-section of the extension cord's wires shall be proportional to the length and with the same characteristics as or larger than the circular saw's power cord;
- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cords before using them and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the power tool;
- When using an extension cord reel, unroll the cord completely.

## Before you start operating


Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the circular saw must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that the blade is installed correctly and is in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace it. Never use blades that are damaged or deformed;
- Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure the safety issues and good performances of the power tool;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the power tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any unintentional start;
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- After the blade's installation and before using the power tool, test it at full speed at no load for a while. Check for misalignment of the blade or any other condition that may affect the power tool's operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises;
- Make sure the saw blade rotates in the direction of the arrow, which is shown on the blade.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

## While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from rotating parts.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- Always keep the base plate firmly secured to a workbench, by tightening the fixing bolts;
- To avoid displacements or projections use clamping devices to ensure a safe performance. Place and keep the workpiece in a correct and stable position;
- Always fit the blade guard in place and in good working condition. The blade guard should move freely and close instantly. Never operate the power tool without the blade guard installed;
- When using the circular saw, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the power tool firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;
- The saw blade may become too hot while cutting. Avoid touching it, it can cause severe burns;

- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the ventilation slots;
- Avoid using the power tool on wood coated with paint containing lead or other materials that are harmful to health. There are certain types of powder (oak and beech) which are classified as carcinogenic substances when they have additives for wood preservation. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or breathing disorders.

## Maintenance and cleaning



Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance work, always unplug the power cord.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. Clean all circular saw parts and accessories after operation.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved blades and attachable accessories for this appliance or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the circular saw. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

## Technical Assistance

Your circular saw should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Dust and shavings extraction adaptor

1. Insert the adaptor (4) in the dust and shavings extraction port;
2. Place the bolt and tighten.

### Dust and shavings collection bag

1. Press the spring and fit the collection bag (5) onto the dust and shavings outlet port;
2. Release the spring and check that the collection bag is properly attached.



Empty the collection bag regularly to avoid clogging.

### Installing and changing the blade



Always wear protective gloves when installing the blade.

1. Unplug the power cord;
2. Press the spindle lock button (16) and rotate the blade (1) until it locks in place;
3. Loosen the bolt (3) of the blade using the hex key supplied;
4. Remove the bolt and flange (3);
5. Pull the lower blade guard retracting lever (7) completely and remove the blade;
6. Install the new blade over the inner flange in the direction shown on the blade and on the fixed blade guard;
7. Release the lower blade guard retracting lever;
8. Place the flange and screw the blade fixing bolt onto the spindle;
9. Press the spindle lock button and tighten the bolt;
10. Plug in the power cord and test the appliance at full speed to check for correct blade installation.

### Parallel guide

1. Loosen the parallel guide fixing bolt;
2. Insert the parallel guide's ruler into the hole in the base plate (2);
3. Tighten the bolt;

## OPERATING INSTRUCTIONS

While operating the appliance there must be certain precautions and procedures to be observed in order to avoid loss of control of the appliance and work pieces, damage to the work area and injury to the user.

- Keep your hands away from the blade and cutting surface, the blade can jump back at you and cause serious injury. Always hold the circular saw with both hands;
- Never hold a workpiece with your hands or use your legs as a support while you are working. Secure the workpiece on a stable and completely stationary surface. It is important to properly keep the workpiece steady to minimise the risk of kickback and loss of control;
- Do not have or place underneath the workpiece. Under the workpiece, the circular saw guard cannot protect you from the blade;
- When cutting wood lengthwise, always use a guide. This improves the accuracy and reduces the chance of blade jamming;
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. At least one complete tooth of the blade should be visible below the workpiece;
- Before each use, you should check the condition of the lower guard;
  - The lower blade guard is a safety device that reduces the risk of serious injury. Never operate the circular saw if the lower guard is missing, damaged or incorrectly fitted.
  - The guard must be totally closed before you start cutting;
  - The guard should move freely in both directions and not touch the blade or any other parts at all cutting angles and depths;
  - Check the functioning of the protection spring. If the guard and spring do not function properly, they must be repaired before use. The lower guard may work slowly due to damaged parts, sticky residues or build-up of debris;
  - Never clamp or tighten the lower guard in the open position;

- The lower guard should only be retracted manually for special cuts, such as "deep cuts" and "mixed cuts". Lift the lower guard by the retracting lever, and as soon as the blade has penetrated the workpiece, the lower guard can be released. For all other cuts, the lower guard should move freely;
- Always ensure that the lower guard is completely covering the blade before placing the circular saw on the workbench or floor;
- Do not apply too much pressure on the circular saw against the work piece/object. If the speed drops abruptly, you must reduce immediately;
- Never start the circular saw when the blade is touching the workpiece. You should only touch the blade against the workpiece after reaching the maximum rotation speed;
- When resuming the cutting operation, align the blade on the existing cut and ensure that the blade teeth are not touching the workpiece and the blade reaches maximum speed. If the blade is stuck, the workpiece may move forward or backward when the blade starts to rotate;
- Do not use abrasive cut-off wheels.



Keep your hands away from the blade and cutting surface, the blade can jump back to you and cause serious injury.

### Checking the lower guard condition

1. Unplug the power cord (13);
2. Pull the lower guard retracting lever (5) to the fully open position;
3. Release the lever and it should return to the fully closed position.

### Cutting depth adjustment

1. Loosen the angle scale fixing bolt;
2. Slide the base plate (2) upwards or downwards to select the appropriate depth for the cut to be performed;
3. Tighten the bolt. The marking on the bolt indicates the chosen depth.

### Tilt adjustment

The cutting angle can be set on the angle scale between 0° and 45°.

1. Loosen the bolt (9) of the cutting angle scale (8);
2. Adjust the angle (0° - 45°) according to the desired tilt:
  - 0° - Vertical cut;
  - 45° - Miter cut;
3. Tighten the bolt.

### Parallel guide adjustment

The parallel guide is used to ensure that a cut is performed in parallel to the end of the workpiece.

1. Loosen the parallel guide fixing bolt;
2. Adjust the guide to the desired cutting width;
3. Tighten the bolt.

### Start and stop


1. Plug in the power cord (13);
2. Hold the circular saw with both hands, one hand on the main handle (12) and the other on the auxiliary handle (14);
3. Press the "ON/OFF" switch lock-on button (11) and the "ON/OFF" switch (10) simultaneously. If you do not press the lock-on button, the "ON/OFF" switch will remain locked;
4. Push the circular saw in the desired cutting direction;
5. To switch off the circular saw, release the "ON/OFF" switch".

### Cutting position indication

The cutting position can be checked on the notch of the base plate.

1. On the base plate (2) there is a notch, for bevel and vertical cuts. This indicator allows you to guide the saw along the cut lines marked on the workpiece. The notch must be aligned with the left side of the blade.

## MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

 Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance work, switch the appliance off and unplug the power cord. Wait for the blade to stop completely.

The circular saw does not require any additional lubrication or maintenance. However, you must perform regular cleaning for a continuous and trouble-free operation.

Always keep the blade clean and sharp. Properly cared blades jam less frequently, are more easily controlled, and allow greater efficiency during operation of the appliance.

## Replacing the carbon brushes

The motor will not start if the carbon brushes are worn out. The brushes must be replaced in time, otherwise there will be poor contact between the brushes and the rotor, which may lead to sparks and damage to the power tool. Both carbon brushes should be replaced at the same time by two brushes with equal characteristics.

1. Unscrew the carbon brush cap (15);
2. Remove the worn-out carbon brushes and insert the new ones;
3. Place the carbon brush cap and tighten.

## Lubrication

The moving parts of the power tool must be kept constantly greased to ensure the best performance and the expected service life.

Lubrication should be frequent, but not excessive. Apply only a few drops of grease, after each use, to ensure power tool's good performance.

## Cleaning and storage

### Cleaning

After each use, remove all debris and clean all appliance's parts. Wipe the power tool with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

### Storage

When not in use, store the circular saw in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

## ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

## CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Website: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The power tool does not switch on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord is unplugged or there is an electrical breakdown;</li> <li>• The extension cord is too long or the cross-section of the wire is too thin;</li> <li>• The supply voltage is too low;</li> <li>• Motor overheating;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the plug, socket and circuit breaker;</li> <li>• Remove or replace the extension cord; Plug the power cord directly into the socket;</li> <li>• Check that the supply voltage is appropriate;</li> <li>• Let the power tool cool for 2 minutes and then switch it back on;</li> </ul>
<p>Excessive vibrations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Loose bolts or parts;</li> <li>• The blade is installed incorrectly;</li> <li>• The workpiece dimensions are larger than the appliance cutting capacity;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tighten the bolts and secure the loose parts;</li> <li>• Install the blade correctly;</li> <li>• Choose workpieces according to the cutting capacity of the appliance;</li> </ul>
<p>The blade vibrates or slips during operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The blade is not properly secured;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tighten the bolt;</li> </ul>
<p>The cutting depth is below the set depth:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is sawdust accumulated under the base plate;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the base plate;</li> </ul>
<p>Burns on the cut workpiece:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The blade is damaged;</li> <li>• The circular saw is being pushed too fast;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the blade;</li> <li>• Reduce the speed when pushing the circular saw;</li> </ul>
<p>Poor cutting performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The blade is damaged or dirty;</li> <li>• The blade is not the appropriate for the intended task;</li> <li>• The saw blade is installed incorrectly;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean and replace the blade;</li> <li>• Replace the blade by the correct one;</li> <li>• Check that the blade is installed correctly;</li> </ul>
<p>The blade does not cut straight:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The blade is not sharp;</li> <li>• The blade is installed incorrectly;</li> <li>• The circular saw is not being guided properly;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Install a sharp blade on the circular saw;</li> <li>• Check that the blade is installed correctly;</li> <li>• Use the parallel guide;</li> </ul>



**WARRANTY CERTIFICATE**

The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 1500W 185MM CIRCULAR SAW with code VISC15185 complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.0:2013, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-6 edition 1.0:2015, IEC 62321-8:2017, as defined by:

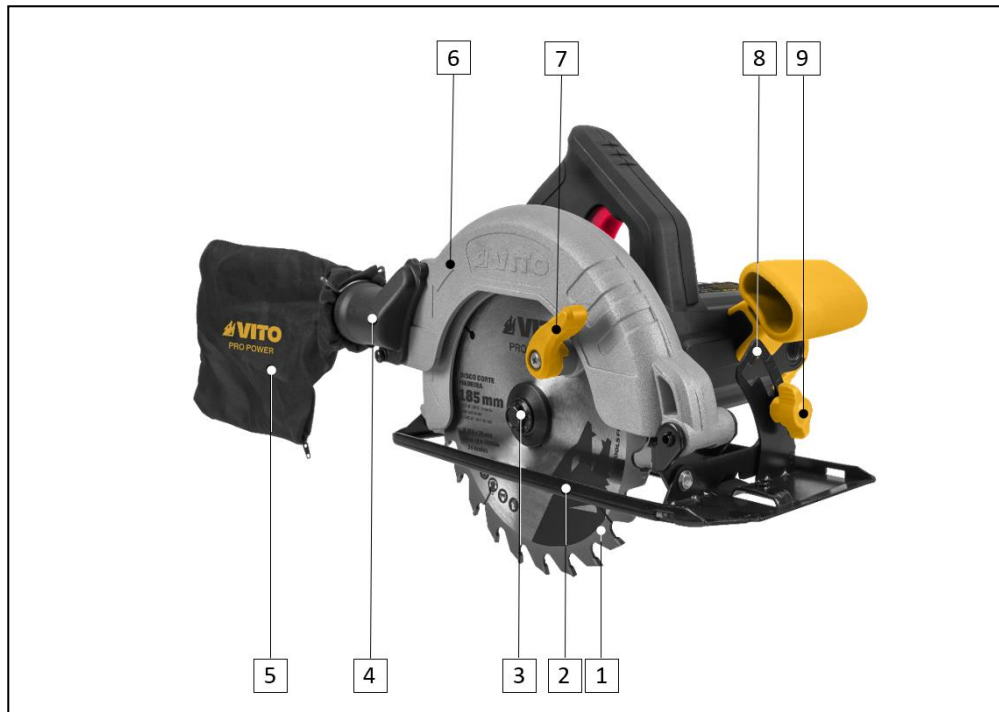
2006/42/EC - The Machinery Directive  
2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive  
2011/65/EU & (EU) 2015/863 – RoHS Directive

S. João de Ver,  
12th January 2022

Central Lobão S. A.  
Technical supervisor  
Hugo Santos


## DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

SCIE CIRCULAIRE 1500W 185MM – VISC15185



Liste de composants	
1	Lame
2	Semelle
3	Boulon + flasque de serrage de lame
4	Adaptateur pour aspiration de poussière et copeaux
5	Sac de ramassage des poussières et des copeaux
6	Protège-lame fixe
7	Levier de recul du protège-lame inférieur
8	Échelle de réglage d'angle de coupe
9	Boulon de fixation de l'échelle d'angle
10	Interrupteur marche/arrêt
11	Bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
12	Poignée principale
13	Cordon d'alimentation
14	Poignée auxiliaire
15	Bouchon de balais de charbon
16	Bouton de verrouillage de l'arbre

Contenu de l'emballage	
1	Scie circulaire VISC15185
1	Lame de coupe du bois 185mm
1	Clé hexagonale
1	Guide parallèle
1	Adaptateur pour sac de ramassage de poussière et de copeaux
1	Sac de ramassage de poussière et de copeaux
1	Mode d'emploi

Données techniques	
Puissance [W] :	1500
Tension d'alimentation :	230V AC 50Hz
Vitesse de rotation à vide [tpm] :	5500
Diamètre de la lame [mm] :	185
Diamètre du trou de la lame [mm] :	20
Épaisseur de la lame [mm] :	3
Nombre de dents :	24
Angle de coupe (onglet) :	0 – 45
Profondeur maximale de coupe (0°) [mm] :	65
Profondeur maximale de coupe (45°) [mm] :	47
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> ) [dB] :	105
Niveau de pression acoustique (L <sub>PA</sub> ) [dB] :	94
Classe d'isolation :	II / 
Poids [Kg] :	3.9
Dimensions [mm] :	310 x 235 x 270

### Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la scie circulaire. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette scie circulaire.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation de cet outil électrique.


 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas et n'utilisez pas mal l'outil électrique. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.


Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des lames autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.


Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

### Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de la scie circulaire.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.

 N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique. Maintenez la tension dans une plage de  $\pm 5\%$  de la valeur nominale. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable.

Le cordon d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise électrique avec protection différentielle et terre.

Si l'endroit de travail est extrêmement chaud, humide ou a une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'outil électrique de la prise de courant. Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le cordon d'alimentation et la fiche à éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des accessoires en rotation. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le cordon d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- N'utilisez que des rallonges, des fiches et des prises électriques avec mise à la terre ;
- La section des conducteurs de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du cordon d'alimentation de l'outil électrique ;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez la condition des rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge avant de débrancher la fiche ;
- Lorsque vous utilisez une rallonge à enrouleur, déroulez le câble complètement.

## Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Réviser l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que la lame est correctement montée et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-la. N'utilisez pas de lames qui sont endommagées ou déformées ;
- Vérifiez que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique ;
- Retirez tout clé et outil de serrage avant de mettre en marche la scie circulaire. Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil peut causer des blessures ;
- Après avoir monté la lame et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-la à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement de la lame ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles tournent doucement et sans bruits anormaux ;
- Veillez à ce que la lame tourne dans le sens de rotation de la flèche indiquée sur la lame.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

## Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de la scie circulaire. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la scie circulaire doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- Fixez toujours la semelle sur un établi, en serrant les boulons dans les trous de fixation ;
- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour vous assurer que vous travaillez en toute sécurité. Placez et maintenez la pièce à travailler dans la position correcte et fixez-la fermement ;
- Gardez toujours le protège-lame en place et en bon état de fonctionnement. Le protège-lame doit se déplacer librement et recouvrir la lame instantanément. La scie circulaire ne doit jamais être mise en marche sans que le protège-lame ne soit en place.
- Lorsque vous utilisez la scie circulaire, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la pièce à travailler, pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues ;
- La lame peut devenir trop chaude pendant l'utilisation. Évitez de la toucher, ça peut causer des brûlures ;

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Évitez d'utiliser l'outil électrique sur du bois recouvert de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nuisibles à la santé. Certains types de poudre (chêne et hêtre) sont considérés comme substances cancérigènes lorsqu'ils contiennent des additifs pour la préservation du bois. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

## Entretien et nettoyage



Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours la scie circulaire propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiant ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

N'utilisez que des lames ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

## Assistance Technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Adaptateur pour sac de ramassage de poussière et de copeaux

1. Insérez l'adaptateur (4) dans la sortie de poussière et de copeaux ;
2. Mettez le boulon et serrez-le.

### Sac de ramassage de poussière et copeaux

1. Appuyez sur le ressort de retenue et mettez le sac de ramassage (5) dans l'adaptateur pour aspiration de poussière et des copeaux ;
2. Relâchez le ressort et vérifiez que le sac de ramassage est bien fixé en place.



Videz régulièrement le sac de ramassage pour éviter qu'il ne se bouche.

### Montage et remplacement de lame



Portez toujours des gants de protection pour monter la lame.

1. Débranchez le cordon d'alimentation ;
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (16) et tournez la lame (1) jusqu'à ce qu'elle se verrouille ;
3. Dévissez le boulon de fixation (3) de la lame à l'aide de la clé hexagonale fournie ;
4. Retirez le boulon et la flasque (3) ;
5. Tirez à fond le levier de recul du protège-lame inférieur (7) et retirez la lame ;
6. Placez la nouvelle lame sur le flasque intérieur dans le sens indiqué sur la lame et le protège-lame fixe ;
7. Relâchez le levier de recul du protège-lame inférieur ;
8. Placez la flasque et vissez le boulon de fixation de la lame sur l'arbre ;
9. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre et vissez le boulon ;
10. Branchez le cordon d'alimentation et faites un essai à la vitesse maximale pour vérifier le montage correct de la lame.

### Guide parallèle

1. Desserrez le boulon de fixation du guide parallèle ;
2. Insérez la règle du guide parallèle dans le trou de la semelle (2) ;
3. Vissez le boulon de fixation.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de l'outil électrique, certaines précautions et procédures doivent être respectées pour éviter la perte de contrôle de l'appareil et des pièces à travailler, les dommages à la zone de travail et les blessures à l'utilisateur.

- Gardez vos mains éloignées de la lame et de la surface de coupe, la lame pourrait rebondir vers votre main et vous blesser gravement. Tenez toujours la scie circulaire à deux mains pendant la coupe ;
- Ne tenez jamais une pièce à travailler avec vos mains ou ne la posez pas sur vos jambes. Fixez la pièce à travailler sur une plateforme stable. Il est important de soutenir correctement la pièce à travailler pour minimiser le risque de retour de rebond et de perte de contrôle ;
- Ne placez rien sous la pièce à travailler. Sous la pièce à travailler, le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame ;
- Lorsque vous coupez du bois dans le sens longitudinal, utilisez toujours un guide. Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de coincer de la lame ;
- Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à travailler. Au moins une dent complète de la lame doit être visible en dessous de la pièce ;
- Avant chaque utilisation, vous devez vérifier l'état du protège-lame inférieur ;
  - Le protège-lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit le risque de blessures graves. N'utilisez jamais la scie si elle manque le protège-lame, endommagée ou mal montée.
  - Le protège-lame doit être complètement fermé avant de commencer à couper ;
  - Le protège-lame doit pouvoir se déplacer librement dans les deux sens et ne pas toucher la lame ni aucune autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe ;
  - Vérifiez le fonctionnement du ressort du protège-lame. Si le protège-lame et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant d'être utilisés. Le protège-lame inférieur de la lame peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de résidus collants ou de l'accumulation de résidus ;
  - Ne fixez ou ne serrez jamais le protège-lame inférieur en position ouvert ;

- Le protège-lame inférieur ne doit être rétracté manuellement que pour les coupes spéciales, telles que les "coupes profondes" et les "coupes mixtes". Soulevez le protège-lame inférieur par le levier de recul, et dès que la lame pénètre dans le matériau, le protège-lame peut être dégagé. Pour toutes les autres coupes, le protège-lame inférieur doit fonctionner librement ;
- Assurez-vous toujours que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou le sol ;
- N'appliquez pas trop de pression sur la scie circulaire contre la pièce/objet. Si la vitesse chute brusquement, vous devez diminuer la pression immédiatement ;
- Ne démarrez jamais la scie circulaire lorsque la lame touche la pièce à travailler. La lame ne doit pas toucher la pièce avant d'avoir atteint la vitesse de rotation maximale ;
- Lorsque vous reprenez la coupe, recentrez la lame sur l'entaille de coupe existante et assurez-vous que les dents de la lame ne touchent pas la pièce et que la lame atteint sa vitesse maximale. Si la lame est bloquée, la pièce peut avancer ou reculer lorsque la lame commence à tourner ;
- N'utilisez pas de disques abrasifs.



Gardez vos mains éloignées de la lame et de la surface de coupe, la lame pourrait rebondir vers votre main et vous blesser gravement.

### Vérification de l'état du protège-lame inférieur

1. Débranchez le cordon d'alimentation (13) ;
2. Tirez le levier de recul du protège-lame inférieur (5) en position ouvert complètement ;
3. Relâchez le levier et il devrait revenir à la position fermée.

### Réglage de la profondeur de coupe

1. Dévissez le boulon de fixation de l'échelle d'angle de coupe ;
2. Faites glisser la semelle (2) vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la profondeur appropriée à la coupe à réaliser ;
3. Serrez le boulon de fixation. Le marquage sur le boulon de fixation indique la profondeur choisie.

### Réglage de l'inclinaison de coupe

L'angle de coupe peut être réglé sur l'échelle d'angle entre 0° et 45°.

1. Dévissez le boulon de fixation (9) de l'échelle d'angle de coupe (8) ;
2. Réglez l'angle (0° - 45°) en fonction de l'inclinaison de coupe souhaitée :  
0° - Coupe verticale ;  
45° - Coupez d'onglet ;
3. Serrez le boulon de fixation.

### Réglage du guide parallèle

Le guide parallèle est utilisé pour garantir qu'une coupe est réalisée parallèlement à l'extrémité de la pièce à travailler.

1. Desserrez le boulon de fixation du guide parallèle ;
2. Réglez le guide à la largeur de coupe requise ;
3. Serrez le boulon de fixation.

### Démarrage et arrêt

1. Branchez le cordon d'alimentation (13) ;
2. Tenez la scie circulaire à deux mains, une main sur la poignée principale (12) et l'autre sur la poignée auxiliaire (14) ;
3. Appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt (11) et sur l'interrupteur marche/arrêt (10). Si vous n'appuyez pas sur le bouton de verrouillage/déverrouillage, l'interrupteur marche/arrêt reste verrouillé ;
4. Poussez la scie dans la direction de la coupe à réaliser ;
5. Pour éteindre la scie circulaire, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.


### Indication de la position de coupe

La position de coupe peut être vérifiée sur le repère de la semelle.

1. Sur la semelle (2) se trouve un indicateur de position de coupe, pour la coupe en biseau et verticale. Ce repère vous permet de guider la scie tout au long des lignes de coupe marquées sur la pièce à travailler. Le repère de coupe est aligné sur le côté gauche de la lame.



## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien. Attendez que la lame s'arrête complètement.

La scie ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Pour un fonctionnement en continu et sans pannes, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont indispensables.

Gardez toujours la lame propre et aiguisée. Les lames bien entretenues se tordent moins souvent, sont plus faciles à contrôler et permettent une plus grande efficacité lors de l'utilisation de l'appareil.

## Remplacement des balais de charbon

Le moteur ne démarre pas lorsque les balais de charbon sont usés. Les balais de charbon doivent être remplacés en temps opportun, sinon il y aura un contact défectueux entre les balais et le rotor, ce qui peut provoquer des étincelles et endommager l'outil électrique. Les deux balais doivent être remplacés en même temps par deux balais de caractéristiques égales.

1. Desserrez les bouchons des balais de charbon (15) ;
2. Retirez les balais usés et mettez en place les nouveaux ;
3. Placez le bouchon des balais de charbon et resserrez.

## Graissage

Les pièces mobiles de l'outil électrique doivent être constamment lubrifiées pour assurer les meilleures performances et une durée de vie prolongée.

La lubrification doit être fréquente, mais pas excessive. Seules quelques gouttes de graisse, à chaque utilisation, assurent le bon fonctionnement de l'outil électrique.

## Nettoyage et stockage

### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'outil électrique. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

### Stockage

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

## SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Site web: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>L'outil électrique ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation est débranché ou il y a une panne de courant ;</li> <li>• La rallonge électrique est trop longue ou la section du conducteur est trop fin ;</li> <li>• La tension d'alimentation est trop faible ;</li> <li>• Surchauffe du moteur ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit électrique ;</li> <li>• Débranchez ou remplacez la rallonge électrique ; Branchez le cordon d'alimentation directement dans la prise de courant ;</li> <li>• Vérifiez que la tension d'alimentation est suffisante ;</li> <li>• Laissez l'outil électrique refroidir pendant 2 minutes et remettez-le en marche ;</li> </ul>
<p>Vibrations excessives :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les boulons ou pièces sont desserrés ;</li> <li>• La lame est montée incorrectement ;</li> <li>• Les dimensions de la pièce à travailler sont supérieures à la capacité de coupe de l'appareil ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrez les boulons de fixation et fixez les pièces desserrés ;</li> <li>• Montez la lame correctement ;</li> <li>• Utiliser des pièces à travailler en fonction de la capacité de coupe ;</li> </ul>
<p>La lame vibre ou glisse pendant le fonctionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame n'est pas totalement serrée ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serrez le boulon de fixation ;</li> </ul>
<p>La profondeur de coupe est inférieure à celle initialement réglée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a de la sciure de bois accumulée sous la semelle de la scie circulaire ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez la semelle ;</li> </ul>
<p>Brûlures sur la pièce à usiner :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est endommagée ;</li> <li>• On pousse la scie trop vite ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la lame ;</li> <li>• Poussez la scie plus lentement ;</li> </ul>
<p>Faible performance de coupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est endommagée ou sale ;</li> <li>• La lame n'est pas idéale pour la tâche à réaliser ;</li> <li>• La lame est montée incorrectement ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez ou remplacez la lame ;</li> <li>• Remplacez la lame par la bonne ;</li> <li>• Vérifiez que la lame est montée correctement ;</li> </ul>
<p>La lame ne coupe pas en ligne droite :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame n'est pas tranchante ;</li> <li>• La lame est montée incorrectement ;</li> <li>• La scie circulaire n'est pas orientée correctement ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montez une lame aiguisée sur la scie circulaire ;</li> <li>• Vérifiez que la lame est montée correctement ;</li> <li>• Utilisez le guide parallèle ;</li> </ul>

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination SCIE CIRCULAIRE 1500W 185MM avec le code VISC15185 est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.0:2013, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-6 edition 1.0:2015, IEC 62321-8:2017, selon les dispositions des directives:

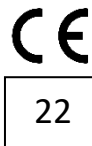
2006/42/CE - Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

2011/65/UE & (UE) 2015/863 - Directive RoHS

S. João de Ver,  
12 janvier 2022

Central Lobão S. A.  
Le technicien responsable  
Hugo Santos



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
 RUA DA GÂNDARA, 664  
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SERRA CIRCULAR 1500W - 185MM	VISC15185

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-5:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.0:2013, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-6 edition 1.0:2015, IEC 62321-8:2017, conforme as diretivas:

- Diretiva 2006/42/EC** – Diretiva Máquinas
- Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética
- Diretiva 2011/65/EU & (EU) 2015/863** – Diretiva RoHS

S. João de Ver, 12 de janeiro de 2022

Central Lobão S.A.  
 O Técnico Responsável  
 Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos









**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VISC15185\_REV00\_JAN22